SORRY YOU HAD TO WAIT!
VRROOOMM...
HANA-CHAN!
TSUMUGI-CHAN!
IT'S BEEN FOREVER!

Chapter 42: Summer! Swimsuits! Yakisoba!

Gido Amagakure
Cooking Advisor: Akari Taito

ZSSSSH
キャア
SQUEAL
キャア
SQUEAL
AH HA HA HA!
LEAP
はっ
SPLOOOOSH
ざぱーん
HEY!
LOOK! YOU SCARED YUKA-CHAN!
HEE...
A-ARE YOU OKAY...?
SOWWY!
It's dangerous and it annoys other people!
NO RUNNING JUMPS!

LOOKS LIKE YOU'VE GOT A LOT OF ENERGY TODAY!
TSU-MUGI-CHAN!
I said NO!
THAT WAS SO FUN...!
No, absolutely not!
I WANTED TO DO IT TOO!
BLUSH
YOU'RE TALLER THAN ME!
YOU GOT TALLER, YUKA-CHAN!
YUP!
YUKA WAS REALLY LOOKING FORWARD TO PLAYING WITH YOU, RIGHT?
YOU SAID IT...
ELEMENTARY SCHOOL KIDS MOVE AROUND A LOT, HUH?
SHAKE
SHAKE
STRETCH

YAAAAY!
THWOOM
LET'S GO RIDE THAT THING!
NO RUN-NING!
GASP
I-I'M SCARED ...
I'LL WAIT DOWN HERE.
TCH
THAT'S FINE!
Please ride with an adult!
Okay!
BA-DUM BA-DUM
ドキドキ

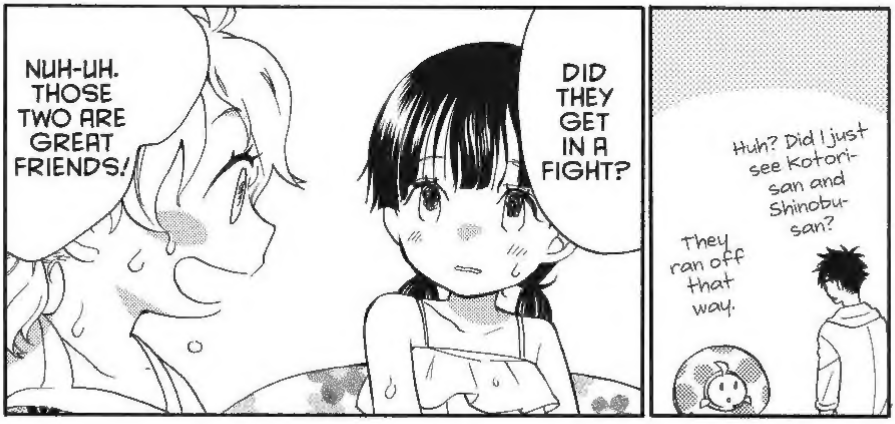
I'M GONNA SLIDE, YUKA-CHAN!
SLIDE!
ZWOOSH
アアアア
ニャ

HA HA!
SPLOOSH!
LET'S GO IN THE LAZY RIVER!
Hey! C'mon!
I SAID NO RUNNING!
INU-ZUKA-SAN, YOU OKAY?
Ha ha ha...
MY BACK...

DUUUUUH...
AH HA HA HA!
NAH!
I-I'M SORRY I GOT SO EXCITED, GUYS...
GASP!
Exam Takers
YEAH, THAT'S GREAT...
THAT'S GREAT...
Last Day of School
I BET I CAN GET A RECOM-MENDA-TION!
MY GRADES WENT UP!
I WONDER IF SHINOBU IS RELAXING?
DUUUUH...
I couldn't get out of cram school. You guys go without me.
Yeah...
I'M HAPPY FOR THE CHANCE TO RELAX, BUT...
Gyah!
YOU'RE GOING TO HAVE FUN WITH US!

I FOUND A KOTORI-CHAN!
SPLASH
TSUMUGI-CHAN?!
IF TSUMUGI-CHAN IS HERE, THEN...
GASP...
Hee hee...
That's a cute swimsuit!
I HEARD YOU CUT YOUR HAIR?
TSUMU-TSUMU!
Oh!
YUP!
WHAT?
SENSEI'S HERE TOO, RIGHT? WE SHOULD SAY HI...
SHINO-BU!
PSHEW!
OKAY, WE'RE GOING TO PLAY IN THE POOL OVER THERE!

I CHOSE A CUTE SWIMSUIT FOR YOU, RIGHT?
SQUABBLE SQUABBLE
DO YOU WANT HIM THINKING WE'RE AT THE POOL WHEN WE SHOULD BE STUDYING?
ERK.
TRUE, THAT MIGHT BE BAD.
BUT ...



Sign: Yakisoba Local

おお
OOH...
OKAY!
HEY, LET'S TRADE BITES!
ズー
HUFF
RAMEN! RAMEN!
UMM, WELL.
WHAT ABOUT YOU, YUKA?
YAKISOBA! YAKISOBA!

THE SAUCE ON MY YAKISOBA IS SPICY...
AH. SO THAT'S IT.
OH! THEN YOU CAN HAVE MY LOCO MOCO!
IT'S REALLY GOOD!
MAYBE IT IS A LITTLE SPICY FOR KIDS.
IT IS, ISN'T IT?
THEN YOU DON'T EAT YAKISOBA, YUKA?
I DO!
IT'S SWEET?
This is yummy
MOM'S YAKISOBA IS A LITTLE SWEET.
I USE OYSTER SAUCE TO SWEETEN IT.
I GUESS YOU COULD SAY IT'S CHINESE-STYLE...
HMM? IT'S GOOD?
IT'S GOOD!
WOW!

YOU KNOW WHAT I LIKE? THAT STUFF WE GET AT LUNCH! YOU KNOW...
SMIRK
M-Maybe... WE SHOULD MAKE IT SOON...
STARE
WHAT IS IT?
DID YOU GET THEM AT YOUR PLACE, YUKA-CHAN?
WITH ANKAKE SAUCE! ANKAKE!
THOSE ARE GOOD, HUH?
YUP!
THE QUAIL EGGS?
UM...
...GI!
TSU... MU...
I DUNNO.
...
HMM?

YOU'RE HERE, TOO!
SQUEAL!
AND KYOKO-CHAN!
NAGISA-CHAN!
I DID!
DID YOU DO THE WATER SLIDE?
IT'S AWE-SOME!
WELL, THERE AREN'T THAT MANY PLACES YOU CAN GET TO BY BUS...
Hey, there!
OH, WHAT A COINCI-DENCE!
UM, THIS IS YUKA, MY FRIEND FROM PRE-SCHOOL!
WAIT, WAIT!
!
WANT TO PLAY OVER THERE?

NEVER MIND, THEN. SOME OTHER TIME!
Okay!
SEE YOU!
BA-DUM
BA-DUM
H-H-HI...
HI, THERE!
I SEE!
SHE'S HERE WITH US!
WHEN?
HUH?
I'LL ASK MY DAD.
I'M GOING TO PLAY WITH KOZUE-CHAN NEXT WEEK. YOU WANT TO COME?
OH.
Bye-bye!
See you!

WHAT'S WRONG, YUKA-CHAN?
HUH?

IS KOZUE THE GIRL WITH THE PRETTY HAIR?
YEAH.

NO, IT'S NOTHING.
REALLY?
SUMMER
SUMMER
SUMMER

ZONKED OUT

GUYS...
Uh.
UM...
Hmm?
Changing
TIME TO GO HOME...
AWWW!
Ow.
YOU'RE EX-HAUSTED, RIGHT?
I CAN STILL PLAY MORE!
Hold me...
HERE.
WHOA...
YEAH.
I MADE THEM... WITH BEADS...
WHAT ARE THESE?
DID YOU MAKE THEM YOURSELF?

REALLY?
WOW! I WANT TO MAKE ONE, TOO!
SUPER CUTE, HUH?
WOW, THEY'RE SO CUTE!
THANKS!
NEXT TIME...
THANKS!
OKAY... NEXT TIME... NEXT TIME I'LL TEACH YOU HOW TO MAKE THEM!

SNIFF...

AAAH ...
SORRY, SHE WAS REALLY LOOKING FORWARD TO SEEING YOU...
YUKA ...
WHAT'S WRONG, YUKA-CHAN?
WAH! WAH!
Bye-bye!
VRRROOMM
LET'S MEET AGAIN SOON!
BYE!
SEE YOU LATER!
WE'LL BE IN TOUCH!

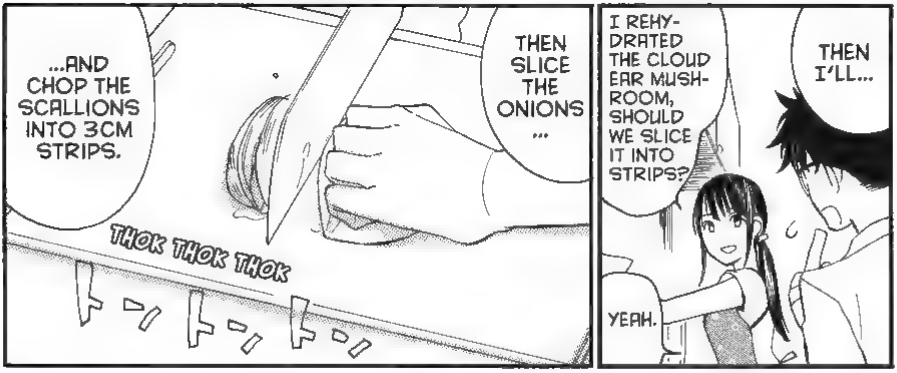
ZZZZ
WHAT HAPPENED TO MY WISHING STONE...?
OH...
...

CAN YOU STILL BE FRIENDS EVEN IF YOU DON'T PLAY EVERY DAY...?
DADDY?
HM?
Huh?
UM...

IT LOOKS LIKE SHE STILL MISSES THEM, EVEN THOUGH SHE HAS FRIENDS IN ELEMENTARY SCHOOL...
WELL...
YUKA...
...CHAN!
WE'RE HERE!
WELCOME!

GOOD AFTER-NOON!
IT WAS FUN GOING TO THE POOL YESTER-DAY.
THANKS FOR COMING!
HELLO!
YOU PROMISED TO SHOW US HOW TO MAKE BEAD BRACELETS, RIGHT?
YUP!
もくもく
WORK
WORK
もくもく...
I'M GLAD EVERYBODY LOOKS LIKE THEY'RE HAV-ING FUN.
THEY'RE SO FO-CUSED ...
OKAY, LET'S GET TO WORK, TOO!
RIGHT ON!
LUNCH IS, BY REQUEST, YAKISOBA!

OKAY! FIRST, LET'S CUT UP THE PORK.
Oh! I'LL DO THAT.
Ingredients are something like this. For two people.
80g thin sliced pork (thigh, loin, belly, whatever you prefer)
2 lumps (300g) of steamed Chinese noodles for yakisoba
80g onions
1.5 tablespoons oyster sauce
For seasoning
20g cloud ear mushroom (rehydrated)
1 tablespoon soy sauce
140g bean sprouts
1 tablespoon Shaoxing wine (regular sake is okay too)
30g scallions
1 teaspoon sugar


...AND CHOP THE SCALLIONS INTO 3CM STRIPS.
THEN SLICE THE ONIONS ...
THOK THOK THOK
I REHYDRATED THE CLOUD EAR MUSHROOM, SHOULD WE SLICE IT INTO STRIPS?
THEN I'LL...
YEAH.

WE MAKE IT FOR UP TO SIX PEOPLE, SO WE PREP THE NOODLES BEFORE THE SAUCE.
There's a lot of tricks you can use, huh?
That way they don't get soggy!
Oh!
HUH!
I didn't know you could do that...
IT'S JUST TO SOFTEN THEM A LITTLE, SO YOU DON'T HAVE TO MAKE THEM REALLY HOT.
Gotta open a hole in the bag.
LET'S WARM UP THE NOODLES IN THE MICROWAVE...

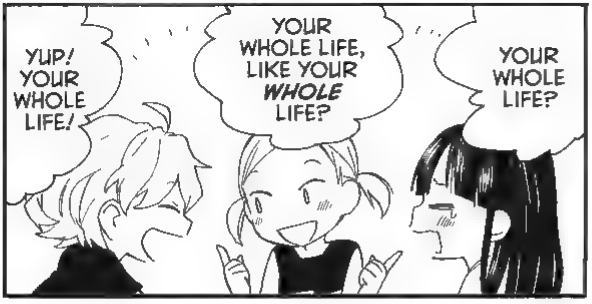
I DID IT!
BUT IT'LL BE CUTE IF YOU CAN GET IT!
THEY'RE TINY BEADS, YEAH.
THIS PART'S HARD...
IS ELEMENTARY SCHOOL FUN FOR YOU GUYS?
YUP!
TSUMUGI-CHAN, HANA-CHAN...
I SEE...
I THINK...
...I'D HAVE MORE FUN IF I WERE WITH YOU.

...BUT I DON'T REALLY ...
...
I-I LIKE SCHOOL ...
TOO...
ゴソ
RUMMAGE
LOOK.
IT'S THE WISHING STONE...

IT WAS IN MY TREASURE BOX.
WE ALL WISHED...
...THAT WE COULD BE FRIENDS FOREVER, RIGHT?
EVEN IF WE CAN'T PLAY TOGETHER EVERY DAY?
YUP!
I'M A KID, SO I ASKED MY DADDY...
...SINCE HE'S A GROWN-UP.
Just sauté the noodles first!
AND HE TOLD ME THAT EVEN IF YOU CAN'T PLAY TOGETHER EVERY DAY...
...IF YOU CAN MEET AFTER A LONG TIME AND PLAY LIKE YOU ALWAYS USED TO...
...YOU'LL BE FRIENDS YOUR WHOLE LIFE!

THAT'S US, RIGHT?

THEY SOUND LIKE THEY'RE HAVING FUN?
THEY'RE LAUGHING AT SOMETHING?
HA HA HA!
SIZZLE


YUP! YOUR WHOLE LIFE!
YOUR WHOLE LIFE, LIKE YOUR *WHOLE* LIFE?
YOUR WHOLE LIFE?

SIZZLE
Okay...
ONCE THE NOODLES HAVE BROWNED ON ALL SIDES, TAKE THEM OUT...
SIZZLE
...AND THEN SAUTE THE PORK, ONIONS, CLOUD-EAR MUSHROOM, AND BEAN SPROUTS...
...ADDING THEM IN THAT ORDER.
THE BEAN SPROUTS ARE BEST WHEN THEY'RE CRISP! SO ADD BACK THE NOODLES BEFORE THEY WILT!
OKAY!
SIZZLE
THEN TAKE ALL THE SEASONINGS THAT YOU MIXED TOGETHER, PUT THOSE IN...
...AND ONCE THE NOODLES ARE LOOSENED UP, ADD THE SCALLIONS AND WAIT FOR THE MOISTURE TO COOK OFF.
IT'S DONE!
IT SMELLS GOOD...
YUP.
HUH?

IT LOOKS GREAT!
OOH!
LET'S EAT!
Aaah...
CHOMP

NOODLES TASTE GOOD WHEN YOU FRY THEM!
IT'S GOT A RICH-NESS? THE BROTH, MAYBE?
THE TASTE IS REALLY COMPLEX!
IT'S GOOD!
LET'S MAKE THEM AT HOME!
THESE ARE GOOD!
SOUNDS GREAT!
TAKE IT!
REALLY?!
YUKA, YOU CAN HAVE THE WISHING STONE!
YEAH!

I NEED TO MAKE SURE...
...THERE ARE TIMES LIKE THIS FOR THEM AGAIN.
IT'S A GOOD LUCK CHARM!
UNTIL THEY CAN DO IT FOR THEM-SELVES.
YUKA... YOU'VE GOT SCHOOL TODAY!
SEE YOU LATER!
UH HUH!